

SİNEMA TERMİNOLOJİSİ

TÜRKÇE	İNGİLİZCE
13 yaş ve üzeri izleyici için uygun	suitable for 13-year-olds and over
18 yaş ve üzeri izleyici için uygun	suitable for 18-year-olds and over
7 yaş ve üzeri izleyici için uygun	suitable for 7-year-olds and over
absürt komedi filmi	absurd comedy film
Acid Western filmi	Acid Western movie
açılış jeneriği	opening credits
aile filmi	family movie
aksiyon filmi	action movie
aksiyon komedisi filmi	action comedy movie
aksiyon-gerilim filmi	action thriller movie
alternatif tarih filmi	alternative historic movie
altyazı	subtitle
animasyon	animation
animasyon film	animation film
askeri bilim kurgu filmi	military sci-fi movie
askeri komedi filmi	military comedy movie
Avrupa Sinema Destek Fonu	European Cinema Support Fund
Avrupa Western filmi	Euro-Western movie
B filmi	B movie
bağımsız film	independent movie
bağımsız film sektörü	indie sector
belgesel film	documentary
bilim kurgu filmi	science fiction film
bilim kurgu-aksiyon filmi	sci-fi action movie
bilim kurgu-komedi filmi	sci-fi comedy movie
bilim kurgu-korku filmi	sci-fi horror movie
bilim kurgu-macera filmi	sci-fi adventure movie
bilim kurgu-Western filmi	sci-fi Western movie
birim yapım yönetmeni	unit production manager
birinci yönetmen yardımcısı	first assistant director
biyolojik korku filmi	biological horror movie
boom mikrofon kullanıcısı	boom operator
brüt gişe geliri	box office gross revenue
büyücü filmi	sorcerer movie
cadı filmi	witch movie
canavar filmi	monster movie
casus filmi	spy movie
cin filmi	jinn movie
Çağdaş Western filmi	Modern Western movie
çekim	shooting
çekim mekânı	shooting location
çekim senaryosu	shooting script
Çin korku filmi	Chinese horror movie
çizgi film	cartoon
çocuk filmi	kids movie
çok taraflı ortak yapım	multilateral co-production

Değerlendirme ve Sınıflandırma Kurulu	Committee of Assessment and Classification
dekor tasarımı	set design
Destekleme Kurulu	Committee of Support
dini film	religious movie
dini komedi filmi	religious comedy movie
dizi film	film series
doğa filmi	scenic movie
doğal korku filmi	natural horror movie
doğaüstü film	supernatural movie
dövüş filmi	martial arts movie
dramatik film	drama movie
dublaj	dubbing
dublör	stuntman
düşük bütçeli film	low-budget film
ebeveyn rehberliğinde	parental guidance
eğitim filmi	educational movie
Epik Western filmi	Epic Western movie
erkek başrol oyuncusu	leading actor
erotik dram filmi	erotic drama movie
erotik film	erotic movie
erotik gerilim filmi	erotic thriller movie
erotik korku filmi	erotic horror movie
fantastik film	fantastic movie
fantastik komedi filmi	fantastic comedy movie
felaket filmi	disaster movie
figüran	movie extra
film çekim izni	filming permit
film çekmek	to film
film dağıtım şirketi	film distribution company
film derecelendirmesi	film rating
film ekibi	film crew
film eleştirisi	film review
film eleştirmeni	film critic
film kutusu	film can
film müziği	soundtrack
film negatiflerini dijitalleştirmek	to digitise film negatives
film sektörü	film industry
film seti	film set
film stüdyosu	film studio
film tretmanı	film treatment
film türü	film genre
film yapımcısı	film producer
film yapımı	film production
film yıldızı	film star
film yönetmeni	film director
filmde rol alan kişi	cast member
filmin adı	title
filmin gösterime girmesi	release
filmin idari yapımcısı	executive producer

filmin iş kopyası	workprint
filmin korunması	film preservation
filmin onarımı	film restoration
fragman	trailer
Frankenstein filmi	Frankenstein movie
genç filmi	teen movie
genel izleyici kitlesi	general audiences
geri ödeme planı	repayment schedule
geri ödemeli destek	refundable support
geri ödemesiz destek	non-refundable support
gerilim filmi	thriller movie
gezi filmi	trip movie
gişe hasılatı	box office revenue
gizemli film	mysterious movie
Golem filmi	Golem movie
gotik film	gothic movie
görsel hazırlık tasarımı	visual preparation design
görsel-işitsel eser	audiovisual work
görsel-işitsel yapım	audiovisual production
görüntü aktarımı	capturing
görüntü efekt uzmanı	visual effect supervisor
görüntü yönetmeni	director of photography
gösterim programı	screening schedule
gösterim ve iletim biçimi	screening and transmission format
ham görüntü	footage
hardcore porno	hardcore porn movie
hayalet filmi	ghost movie
ışıkçı	lighting technician
iki taraflı ortak yapım	bilateral co-production
ikili ortak yapım	bilateral co-production
ikinci yönetmen yardımcısı	second assistant director
işkenceci filmi	the movie of torturer
Japon korku filmi	Japanese horror movie
jenerik	credits
kadın başrol oyuncusu	leading actress
kadın filmi	female movie
kameraman	cameraman
kapanış jeneriği	closing credits
kara film	film noire
kara mizah filmi	humour noir movie
karakter komedisi filmi	character comedy movie
kısa film	short film
kıyamet sonrası bilim kurgu filmi	apocalyptic sci-fi movie
Kızıl Western filmi	Red Western movie
Klasik Western filmi	Classic Western movie
komedi filmi	comedy movie
komedi-drama filmi	comedy drama movie
konu	theme
konulu film	themed film

Kore korku filmi	Korean horror movie
korku filmi	horror movie
korku komedisi filmi	horror comedy movie
korsan filmi	pirate movie
kostüm tasarımcısı	costume designer
Köri Western filmi	Curry Western movie
kurgu	editing
kurgu film	fiction film
kurgulayan	edited by
kurt adam filmi	werewolf movie
Kuzey Western filmi	North Western movie
kült film	cult film
macera filmi	adventure movie
mafya filmi	mafia movie
makyaj	make-up
masal filmi	epic movie
melodram filmi	melodrama movie
metin yazarı	text writer
mitolojik film	mythological movie
mumya filmi	mummy movie
müzik filmi	music movie
müzikal film	musical movie
müzikal komedi filmi	musical comedy movie
müzikal Western filmi	musical Western movie
net gişe geliri	box office netto
olay örgüsü	plot
ortak yapım	co-production
ortak yapım anlaşması	co-production agreement
ortak yapım statüsü	co-production status
ortak yapımcılar	co-producers
oyuncu kadrosu	cast
parodi filmi	parody movie
perili ev filmi	haunted house movie
polisye film	detective movie
politik dram filmi	political drama movie
politik film	political movie
politik gerilim filmi	political thriller movie
politik komedi filmi	political comedy movie
pornografi	pornography
pornografik film	pornographic movie
proje takvimi	project schedule
propaganda filmi	propagandistic movie
prömiyer	premier
psikolojik gerilim filmi	psychological thriller movie
psikolojik korku filmi	psychological horror movie
reklam filmi	promotion film
renkli film	color film
Revizionist Western filmi	Revisionist Western movie
rol	role

romantik dram filmi	romantic drama movie
romantik film	romantic movie
romantik gerilim filmi	romantic thriller movie
romantik komedi filmi	romantic comedy
romantik macera filmi	romantic adventure movie
Romantik Western filmi	Romantic Western movie
sanat filmi	art film
sanat yönetmeni	art director
sanatsal katkı	artistic contribution
satılan bilet sayısı	admission
savaş filmi	war movie
seks komedisi filmi	erotic comedy movie
senaryo	screenplay
senaryo yazarı	script writer
ses	sound
ses efekti	sound effect
ses montaj	sound editor
sesli film	sound film
sessiz film	silent film
sinema ekranı	screen
sinema filmi	motion picture
sinema filminin ilk gösterimi	first-time release feature film
sinema izleyicisi	cinemagoer
sinema salonu	movie theater
sinema sanatı	cinematography
sinema sanatına özgü dil ve yöntemler	cinematographic language and cinematography techniques
sinematografik eser	cinematographic work
sinematografik ortak yapım	cinematographic co-production
Sinematografik Ortak Yapım Avrupa Sözleşmesi	European Convention on Cinematographic Co-production
sinopsis	synopsis
siyah beyaz film	black and white film
softcore porno film	softcore porn movie
Spagetti Western filmi	Spaghetti Western movie
spor filmi	sports movie
steampunk filmi	steampunk movie
suç filmi	crime movie
suç-gerilim film	crime thriller movie
süper kahraman filmi	superhero movie
şeytan filmi	devil movie
şiddet içerikli film	violence themed movie
tarihi dram filmi	historical drama movie
tarihi film	historical movie
tarihsel fantezi filmi	historical fantastic movie
televizyon filmi	television film
ticari amaçlı film	commercial film
trajedi filmi	tragedy movie
TV dizisi	TV series

TV filmi	TV film
uyarlama	adaptation
uygulayıcı yapımcı	line producer
uzay operası filmi	space opera movie
uzun metrajlı film	feature film
üç boyutlu film	3D film
vampir filmi	vampire movie
Western filmi	Western movie
Western Komedisi filmi	Western Comedy movie
yabancı yapımcı	foreign producer
yamyamlık filmi	cannibalism movie
yanlışlıklar komedisi filmi	comedy of errors movie
yapım desteği	production support
yapım öncesi	pre-production
yapım sonrası	post production
yapım tasarımcısı	production designer
yaratık filmi	alien movie
yarı belgesel film	semi-documentary movie
yaşam öyküsel film	biopic movie
yayıncı	broadcaster
yeraltı sineması	underground cinema
yerli film	domestic film
yerli yapımcı	domestic film producer
Yeşilçam Western filmi	Yesilcam Western movie
yüksek bütçeli film	high-budget film
zombi filmi	zombie film
zombi komedisi filmi	zombie comedy film